

全国音乐院系教学总谱系列

Edition Eulenburg

No.870

J. STRAUSS

约翰·施特劳斯
艺术家生涯

圆舞曲

Op. 316

总谱



Eulenburg
湖南文艺出版社



全 国 音 乐 院 系 教 学 总 谱 系 列

JOHANN STRAUSS

约翰·施特劳斯
艺术家生涯

圆舞曲

Op.316

维克多·卡尔多弗 编辑

总 谱

1967.10



奥伊伦堡音乐出版公司
湖南文艺出版社

艺术家生涯·出版编辑

© 1949 Schott Musik International GmbH & Co.KG
© 2001 Hunan Literature & Art Publishing House. This Simplified
Chinese edition is published by permission of Schott Musik
International GmbH & Co.KG,
c/o Vantage Copyright Agency of China.
All Rights Reserved.

© 1949 Schott Musik International GmbH & Co. KG.

朔特音乐国际出版（有限）公司

© 2001 湖南文艺出版社

版权所有，不得翻印。

著作权合同图字：18-2001-41

约翰·施特劳斯
艺术家生涯

圆舞曲

Op.316

维克多·卡尔多弗 编辑

责任编辑：孙佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

（长沙市河西银盆南路67号 邮编：410006）

湖南省新华书店经销 湖南省印研所实验工厂印刷

*

2001年6月第1版第1次印刷

开本：850 × 1168 1/32 印张：1.625

印数：1-5,000

ISBN 7-5404-2532-6

J·432 定价：5.00 元

若有质量问题，请直接与本社出版科联系调换

约翰·施特劳斯

“他是欧洲音乐的巨匠……

万岁！从莫扎特到施特劳斯的经典艺术！”（理查德·瓦格纳论约翰·施特劳斯）

（小）约翰·施特劳斯（1825 年生于维也纳，1899 年逝于维也纳）与他伟大的同胞弗朗兹·舒伯特（1797～1828）一道，成为了维也纳文化艺术的象征。从他内心深处源源不断地流淌出那美妙的圆舞曲曲调，折射出生活的欢乐。他给人类留下了无与伦比的珍贵财富。他的才华赢得了瓦格纳、彼得·科内利乌斯^①及勃拉姆斯和布鲁克纳的尊敬，而且在一代人的赞誉中，他被冠以“圆舞曲之王”。

约翰·施特劳斯生活的时代已有了各种形式的音乐舞蹈，而他却是这一领域中不朽的艺术大师。只要人们想一想这位艺术大师创作的 19 部轻歌剧之一的《蝙蝠》，它所具有的财富竟囊括了舞蹈的所有类型！施特

① 彼得·科内利乌斯（Peter Cornelius 1824～1874）德国作曲家、音乐学家、著作家。——译者注

劳斯那无可匹敌的地位在轻盈动感的 3/4 拍子中，一直延续至今。

尽管施特劳斯舞曲作品广为流传，空前普及，然而却无法改变这样一个事实：在他创作的 500 多部以分谱形式出现的作品中，无论是其生前还是死后，都极少留有完整的总谱本（只有圆舞曲《蓝色多瑙河》、《美酒、女人与歌》以及《你和你》算是例外，它们在 1899 年由莱比锡的彼特斯公司出版；《晨报》和《新维也纳》收入在 1925 年维也纳环球公司出版的《奥地利音乐艺术家纪念册》〔Denkmaler der Tonkunst in Österreich〕中）。迄今为止，指挥家们都只能根据钢琴谱有限的提示来进行转换性处理。

莱比锡恩斯特·奥伊伦堡版本具有非常好的信誉，现在采用的这一袖珍总谱形式完整地展示出了施特劳斯那些最著名的舞曲音调。从乐队分谱创编成一部可信赖的总谱这一过程，必须付出巨大的心血去修正各乐器声部中所存在的不易察觉的错误。

演出施特劳斯圆舞曲初看似儿戏般简单，然而却应有一部专著来介绍这位作曲家本人，尤其是他的弟弟爱德华^①在一个世纪之交中都曾经是怎样指挥过这些作品的。老一辈维也纳人对这种诠释应是记忆犹新，并将它们血脉相承沿袭相传给了值得信赖的年轻一代。

对于编辑来说，广泛地借鉴与参考各种权威的提示

① 爱德华（Edward Strauss 1835～1916）奥地利作曲家、指挥家，老约翰·施特劳斯（Johann Strauss）最小的儿子。——译者注

与阐述尽管是很诱人的，但为了确保传统，他抵制了这种诱惑，也克服了怕有违音乐历史真实性的担心。然而，他认为他也有责任而不必害怕引进用括号标示出的那些装饰记号。这种轻松明快的音乐风格体现了当时流行的时尚。多年来一直受到全世界喜爱的约翰·施特劳斯旋律的那种魅力决不应背离。

维克多·卡尔多弗^①

(孟 酋 译)

① 维克多·卡尔多弗 (Viktor Keldorfer 1873~1959) 奥地利合唱指挥家、作曲家。校编出版过施特劳斯父子的诸多总谱，是施特劳斯研究的权威。——译者注

艺术家生涯

圆舞曲

Introduktion Andante moderato

约翰·施特劳斯, Op.316

1825-1899

Flauto

Piccolo

2 Oboi

2 Clarinetti
in C

2 Fagotti

I, II

4 Corni in F

III, IV

2 Trombe
in F

Trombone basso

Timpani
(in C-G und in C-F)

Tamburo piccolo

Cassa (e Piatti)

Triangolo

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

Contrabbasso

1. Solo

p espr.

Solo

pp

Solo

pp

pp

pp

p pizz.

pp

No. 870

EE 4855 © 1930 Ernst Eulenburg & Co GmbH

© renewed 1958

Ob.

Cl.
(C)

Cor.
(F)

Vi.

Vla.

C

Vc.

Cb.

Soli
pp

1. Solo
espr.

Solo
espr.

Fl.

Cl.
(C)

Bs.

Cor.
(F)

Vi.

Vla.

Vc.

tu 2
p

Vc.

20

Tempo di Valse

Cl. (C) *pp*

Cor. (F) *pp*

Vi. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pizz.*

Cb. *pp*

30

Fl. *su 2*

Ob. *pp (espr.)*

Cl. (C) *ppp*

Fg. *ppp*

Cor. (F) *ppp*

Tr. (F)

Trbne.

Vi. *ppp*

Vla. *ppp*

Vc. *ppp*

Cb. *ppp*

arco

arco

H. B. 4885

Fl.

Picc.

Ob.

Cl. (C)

Fg.

Cor. (F)

Tr. (F)

Trbn.

C.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

B. B. 4855

Walzer 1

[illegible]

U. E. 4855

E. E. 4855

20

Fl.

Picc.

Ob.

Cl.
(C)

Fg.

Cor
(F)

Tr.
(F)

Trbn.

Timp.

VI.

Vla.

Vc.

Cb.

p

pp

f

Fl. *pp* *f*

Picc. *pp* *f* *mf*

Ob.

Cl. (C) *pp* *f* *mf*

Fg. *zu 2* *pp*

Cor. (F) *pp* *f* *mf*

Tr. (F) *pp* *f*

Trbne. *p* *f*

Timp. *p* *f*

Tamb. *pp* *f*

Vi. *pp* *f* *mf*

Vla. *pp* *f*

Vc. *pp* *f*

Cb. *pp* *f*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 8, numbered 30. It contains staves for various instruments: Flute (Fl.), Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Clarinet in C (Cl. (C)), Bassoon (Fg.), Cor Anglais in F (Cor. (F)), Trumpet in F (Tr. (F)), Trombone (Trbne.), Timpani (Timp.), Tambourine (Tamb.), Violin (Vi.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). Dynamics include *pp* (pianissimo), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The Flute and Piccolo parts have a *pp* marking at the start of measure 30 and a *f* marking at the start of measure 31. The Piccolo part also has an *mf* marking in measure 31. The Clarinet in C part has a *pp* marking at the start of measure 30 and *f* and *mf* markings in measure 31. The Bassoon part has a *zu 2* marking above the staff and a *pp* marking below the staff at the start of measure 30. The Cor Anglais in F part has a *pp* marking at the start of measure 30 and *f* and *mf* markings in measure 31. The Trumpet in F part has a *pp* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31. The Trombone part has a *p* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31. The Timpani part has a *p* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31. The Tambourine part has a *pp* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31. The Violin part has a *pp* marking at the start of measure 30 and *f* and *mf* markings in measure 31. The Viola part has a *pp* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31. The Violoncello part has a *pp* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31. The Contrabass part has a *pp* marking at the start of measure 30 and a *f* marking in measure 31.

40

mf

mf

mf

zu 2

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

pp

mf

mf

pizz.

mf

mf

50

1. 2. * Schluß

Fl.

Picc.

Ob.

Cl. (C)

Fg.

Cor. (F)

Tr. (F)

Trbne.

Timp.

Tamb.

zu 2

arco

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

1. 2. * Schluß

* Es empfiehlt sich, von einem Zurückspringen auf Walzer I abzusehen
E. E. 4855

Walzer II

Fl. p f pp

Picc. pp

Ob. p f pp

Cl. (C) p f pp

Fg. p f pp

Cor. (F) p f pp

Tr. (F) p f

Trbne. p f

Vl. p f pp

Vla. p f pp

Vc. pizz. p f pp

Cb. p f pp

E. E. 4855